



PAKALPOJUMA LĪGUMS par komandējumu pakalpojumiem

Jelgavā

2016.gada 11.februārī

Jelgavas pilsētas dome, reģistrācijas numurs 90000042516, juridiskā adrese: Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001, Jelgavas pilsētas pašvaldības izpilddirektore Irēna Škutāne personā, kura rīkojas saskaņā ar Jelgavas pilsētas pašvaldības nolikumu (turpmāk - Pasūtītājs), no vienas puses, un

SIA "Averoja", reģistrācijas Nr. 40003305784, juridiskā adrese Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050, tās prokūrista Kitijas Reinfeldes personā, kura rīkojas saskaņā ar 18.02.2013. prokūru, (turpmāk – Izpildītājs), no otras puses, abi kopā un katrs atsevišķi turpmāk - Līdzēji, pamatojoties uz Jelgavas pilsētas domes rīkotā iepirkuma "Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana", Identifikācijas Nr. JPD2016/3/MI, rezultātiem, īstenojot Centrālās Baltijas jūras reģiona programmas 2014.-2020. gadam līdzfinansēto projektu „Integrēta lietusūdens pārvaldība (iWater)” (CB187), noslēdz šādu līgumu (turpmāk - līgums):

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS, IZPILDES TERMIŅŠ UN VIETA

- 1.1. Izpildītājs saskaņā ar Pasūtītāja pasūtījumu un atbilstoši Tehniskajai specifikācijai (1.pielikums), kurai atbilst Izpildītāja iesniegtais piedāvājums (turpmāk – piedāvājums) (2.pielikums), nodrošina Pasūtītājam komandējuma pakalpojumus (turpmāk – Pakalpojums).
- 1.2. Līguma izpildes termiņš ir **līdz 2018.gada 31.maijam**.

2. LĪGUMCENA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA

- 2.1. Maksa par Pakalpojumu, ieskaitot nodokļus, nodevas un visus citus ar līguma izpildi saistītos izdevumus ir līdz *euro* 10 527.00 (desmit tūkstoši pieci simti divdesmit septiņi *euro* un 00 *euro centi*), turpmāk – Līgumcena, tai skaitā pievienotās vērtības nodoklis saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteikto likmi.
- 2.2. Pasūtītājs, pamatojoties uz Izpildītāja iesniegto rēķinu un pakalpojuma pieņemšanas - nodošanas aktu, veic samaksu pārskaitot naudu Izpildītāja norādītajā bankas kontā 10 (desmit) darba dienu laikā, skaitot no rēķina saņemšanas dienas.
- 2.3. Ja Pasūtītājs neveic samaksu par Pakalpojumu laikā, tad Pasūtītājs maksā līgumsodu 0.1% (viena desmitā daļa no procenta) apmērā no laikā nesamaksātās summas par katru nokavēto dienu.

3. LĪDZĒJU SAISTĪBAS, TIESĪBAS UN ATBILDĪBA

- 3.1. Izpildītāja saistības:
 - 3.1.1. Izpildītājs apņemas veikt Pakalpojuma izpildi līgumā noteiktajā termiņā, apjomā un kvalitātē.
 - 3.1.2. Izpildītājs apņemas neveikt nekādas darbības, kas tieši vai netieši var radīt zaudējumus Pasūtītājam vai kaitēt tā interesēm.
 - 3.1.3. Izpildītājs apņemas ievērot darba drošības un citas normatīvajos aktos noteiktās prasības Pakalpojuma sniegšanas laikā.
 - 3.1.4. Izpildītājs apņemas sniegt Pasūtītājam nepieciešamo informāciju norādītajā termiņā.
- 3.2. Pasūtītāja saistības:
 - 3.2.1. Pasūtītājs apņemas veikt samaksu par kvalitatīvi un laikā sniegtu Pakalpojumu līgumā noteiktajos termiņos un kārtībā.

- 3.2.2. Pasūtītājs apņemas sadarboties ar Izpildītāju līguma darbības laikā un nodrošināt Izpildītāju ar Pasūtītāja rīcībā esošajiem Pakalpojuma izpildei nepieciešamajiem dokumentiem vai citu informāciju.
- 3.2.3. Nepieciešamības gadījumā Pasūtītājs brīdina Izpildītāju par neparedzētiem apstākļiem, kas radušies pēc līguma noslēgšanas no Pasūtītāja neatkarīgu apstākļu dēļ un kuru dēļ varētu tikt traucēta saistību izpilde. Tādā gadījumā, Līdzējiem vienojoties, Pakalpojuma izpildes termiņi tiek attiecīgi pagarināti.
- 3.2.4. Pasūtītājs apņemas pieņemt Izpildītāja izpildīto Pakalpojumu ar pieņemšanas – nodošanas aktu.
- 3.3. Pasūtītājam ir tiesības kontrolēt līguma izpildes gaitu, veikt Pakalpojuma kvalitātes kontroles pasākumus un pieprasīt no Izpildītāja kontroles veikšanai nepieciešamo informāciju, norādot tā sniegšanas termiņu.
- 3.4. Līdzēji savstarpēji ir atbildīgi par otram Līdzējam nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies viena Līdzēja vai tā darbinieku, kā arī šī Līdzēja līguma izpildē iesaistīto trešo personu darbības vai bezdarbības, tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības rezultātā.
- 3.5. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu līguma 1.2. punktā noteiktajā laikā, tad Izpildītājs maksā Pasūtītājam līgumsodu 0,1 % (viens desmitā daļa procenta) apmērā no Līgumcenas par katru nokavēto Pakalpojuma izpildes dienu, kā arī atlīdzina visus tādejādi Pasūtītājam nodarītos zaudējumus. Pasūtītājam ir tiesības ieskaita kārtībā samazināt Izpildītājam maksājamo Līgumcenu tādā apmērā, kāda ir aprēķinātā līgumsodu summa.
- 3.6. Jebkura Līgumā noteiktā līgumsoda samaksa neatbrīvo Līdzējus no to saistību pilnīgas izpildes.

4. IZMAIŅAS LĪGUMĀ, TĀ DARBĪBAS PĀRTRAUKŠANA

- 4.1. Līgumu var papildināt, grozīt vai izbeigt, Līdzējiem savstarpēji vienojoties. Jebkuras Līguma izmaiņas vai papildinājumi tiek noformēti rakstveidā un kļūst par Līguma neatņemamām sastāvdaļām.
- 4.2. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji atkāpties no līguma un neapmaksāt līguma 2.1. punktā noteikto Līgumcenu, par to rakstveidā brīdinot Izpildītāju 5 (piecas) darba dienas iepriekš, ja Pasūtītājs, konstatē, ka Izpildītājs veic Pakalpojumu neatbilstoši norādītajām Tehniskajai specifikācijai, piedāvājumam, līguma nosacījumiem vai normatīvajiem aktiem.

5. STRĪDU RISINĀŠANAS KĀRTĪBA

Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdi tiks risināti savstarpēju sarunu ceļā, kas tiks attiecīgi protokolētas. Gadījumā, ja Līdzēji 10 (desmit) dienu laikā nespēs vienoties, strīds risināms Latvijas Republikas tiesā.

6. NEPĀRVARAMA VARA

- 6.1. Līdzēji tiek atbrīvoti no atbildības par līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu rezultātā, kuru darbība sākusies pēc līguma noslēgšanas un kurus nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst. Pie nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaimes, avārijas, katastrofas, epidēmijas un kara darbība, streiki, iekšējie nemieri, blokādes, varas un pārvaldes institūciju rīcība, normatīvu aktu, kas būtiski ierobežo un aizskar Līdzēju tiesības un ietekmē uzņemtās saistības, pieņemšana un stāšanās spēkā.
- 6.2. Līdzējam, kas atsaucas uz nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo otram Līdzējam. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā pēc viņa uzskata ir iespējama un paredzama viņa līgumā paredzēto saistību izpilde, un, pēc pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur ārkārtējo apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā Līdzējs netiek atbrīvots no līguma saistību izpildes.

- 6.3. Nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu iestāšanās gadījumā līguma darbības termiņš tiek pārcelts atbilstoši šādu apstākļu darbības laikam vai arī Līdzēji vienojas par līguma izbeigšanu.

7. CITI NOTEIKUMI

- 7.1. Līgums ir saistošs Pasūtītājam un Izpildītājam, kā arī visām trešajām personām, kas likumīgi pārņem viņu tiesības un pienākumus.
- 7.2. Līgums stājas spēkā no tā parakstīšanas dienas un ir spēkā līdz Līdzēju saistību pilnīgai izpildei.
- 7.3. Līgumā izveidotais noteikumu sadalījums pa sadaļām ar tām piešķirtajiem nosaukumiem ir izmantojams tikai un vienīgi atsaucēm un nekādā gadījumā nevar tikt izmantots vai ietekmēt līguma noteikumu tulkošanu.
- 7.4. Pasūtītājs par pilnvaroto pārstāvi līguma izpildes laikā nozīmē Attīstības un pilsētplānošanas pārvaldes Projektu vadības sektora vadītāju Inetu Vinteri, tālrunis 63005487, mobilais tālrunis 22026755, e-pasts: ineta.vintere@dome.jelgava.lv
- 7.5. Izpildītājs par pilnvaroto pārstāvi Līguma izpildes laikā nozīmē korporatīvo klientu konsultanti Silju Pēteroni, tālrunis 67282911, mobilais tālrunis 20053949, fakss 67517443, e-pasts: silja@averoja.lv.
- 7.6. Līdzēju pilnvarotie pārstāvji ir atbildīgi par līguma izpildes uzraudzīšanu, tai skaitā, par Pakalpojuma pieņemšanas – nodošanas akta noformēšanu, iesniegšanu un parakstīšanu atbilstoši Līguma prasībām, savlaicīgu rēķinu iesniegšanu un pieņemšanu, apstiprināšanu un nodošanu apmaksai, defekta akta parakstīšanu.
- 7.7. Pilnvaroto pārstāvju vai rekvizītu maiņas gadījumā Līdzējs apņemas rakstiski par to paziņot otram Līdzējam 5 (piecu) dienu laikā no izmaiņu iestāšanās brīža.
- 7.8. Līgums sastādīts 2 (divos) eksemplāros, katrs uz 3 (trīs) lapām, ar vienādu juridisko spēku, no kuriem viens glabājas pie Pasūtītāja, bet otrs pie Izpildītāja.

Pielikumi:

1. Tehniskā specifikācija uz 3 (trīs) lapām;
2. Piedāvājums uz 20 (divdesmit) lapām.

10. LĪDZĒJU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

Pasūtītājs

Jelgavas pilsētas dome

Projekts "Integrēta lietusūdens pārvaldība (iWater)" CB187

Juridiskā adrese: Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001

Reģistrācijas Nr. 90000042516

Banka: Valsts kase

Konts: LV50TREL9802006038000

Kods: TREL2X

Izpildītājs

SIA "Averoja"

Juridiskā adrese: Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050

Reģistrācijas Nr. 40003305784

Banka: AS "Swedbank"

Konts: LV81HABA0001408053773

Kods: HABALV2X

I. Skutāne

K. Reinfelds

Z.V.

Z.V.

SASKAŅOTS

Juridiskā sektora juriste

L. Vasiljeva

Sintija Ziverte

Projektu vadības sektors
projektu vadītāja

Iepirkums
“Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana”
Identifikācijas Nr.JPD2016/3/MI

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Iepirkums tiek veikts, lai nodrošinātu ceļojuma biļešu un viesnīcu rezervācijas pakalpojumus Jelgavas pilsētas domes (turpmāk tekstā - Pasūtītājs) īstenotā projekta „Integrēta lietusūdens pārvaldība (iWater)” (CB187) ietvaros.

Pretendents sniedz Pasūtītāja pārstāvjiem komandējumu nodrošināšanai sekojošus nepieciešamos ceļojuma aģentūras pakalpojumus:

1. Lidmašīnas biļešu rezervācija un iegāde:

- 1.1. Pakalpojuma sniegšana tiek nodrošināta visā Eiropā. Lidojumus nodrošina ar ne vairāk kā vienu pārsēšanos.
- 1.2. Biļešu cenām ir jāatbilst aviokompānijas uzrādītajām biļešu cenām biļešu izpiršanas brīdī. Biļešu cenā ir jābūt iekļautiem visiem normatīvajos aktos paredzētajiem nodokļiem un nodevām, kā arī iespējamām atlaidēm.
- 1.3. Aviobiļetes jānodrošina lidošanai ekonomiskajā klasē.
- 1.4. Pretendentam jāpiedāvā biļetes ar izdevīgākajiem ceļošanas laikiem, izdevīgāko ceļošanas maršrutu un lētāko maksu Pasūtītāja izvēlētajā transporta veidā, iepriekš iepazīstinot Pasūtītāju ar iespējamiem braucieni laikiem, maršrutiem un cenām, kā arī ar biļešu izpiršanas, maiņas un anulēšanas noteikumiem saskaņā ar attiecīgā pārvadātāja nosacījumiem.
- 1.5. Lai noteiktu Pasūtītājam izdevīgāko un lētāko biļešu iegādi, Pretendentam jāpiedāvā Pasūtītājam vairāki (vismaz trīs), atšķirīgi ceļojuma izbraukšanas un iebraukšanas laiki un maršruti par vienu komandējuma braucienu.
- 1.6. Pēc biļešu rezervācijas veikšanas (ne vēlāk kā 30 min laikā), informāciju par braucienu Pretendents nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi.
- 1.7. Pretendents nodrošina bezmaksas biļešu piegādi uz Pasūtītāja adresi vismaz divas darba dienas pirms biļetē norādītā brauciena datuma, operatīvos gadījumos - stundas laikā.
- 1.8. Pretendents nodrošina iespēju ārkārtas gadījumos mainīt brauciena datumu, uz biļetes norādītās personas vārdu, kā arī komandējuma atcelšanas gadījumā iespēju pilnībā atcelt biļešu rezervāciju.
- 1.9. Pretendentam laikus jāinformē Pasūtītājs par brauciena grafiku izmaiņām, atceltiem reisiem, streikiem u.c. apstākļiem, kas var ietekmēt Pasūtītāja plānotā brauciena īstenošanu, un nepieciešamības gadījumā jāpalīdz pārplānot braucienu.
- 1.10. Par sniegto pakalpojumu Pasūtītājs veic 100% pēcapmaksu.
- 1.11. Visām rezervācijām jābūt saskaņotām ar Pasūtītāju.
- 1.12. Pretendentam jānodrošina neizmanto un atpakaļ atdoto biļešu vērtības atmaksāšanu pārskaitot to uz Pasūtītāja norēķinu kontu vai atskaitot attiecīgo summu no nākamā rēķina summas.

2. Viesnīcu rezervācija - komandējumu vajadzībām ārvalstīs.

- 2.1. Pretendentam, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, jāpiedāvā Pasūtītāja pārstāvja izmitināšana viesnīcā, kas atrodas maksimāli tuvu komandējuma gala mērķim, un jāpiedāvā ne zemāk kā trīszvaigžņu kategorijas viesnīcas pakalpojumus par cenām, kas nepārsniedz Ministru kabineta

12.10.2010. noteikumos Nr. 969 "Kārtība, kādā atlīdzināmi ar komandējumiem saistītie izdevumi" noteiktās maksimālās viesnīcas maksas par diennakti normas.

- 2.2. Lai izvēlētos Pasūtītājam izdevīgāko un lētāko viesnīcu, Pretendentam jāpiedāvā vairāku (vismaz trīs) viesnīcu piedāvājumi vienā komandējuma vietā.
- 2.3. Visām rezervācijām jābūt saskaņotām ar Pasūtītāju.
- 2.4. Pretendents veic viesnīcas atrašanu un rezervāciju atbilstoši Pasūtītāja norādītajam personu skaitam.
- 2.5. Par sniegto pakalpojumu Pasūtītājs veic 100% pēcapmaksu.
- 2.6. Pēc rezervācijas veikšanas (ne vēlāk kā 30 min laikā), informāciju par rezervāciju Pretendents nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi.
- 2.7. Rezervētajām viesnīcām ir jāatbilst augsta līmeņa sanitārajām un kvalitātes prasībām.

3. Ceļojuma apdrošināšana.

- 3.1. Pretendents, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, noformē neparedzētu medicīniskās palīdzības izdevumu un transportēšanas izdevumu apdrošināšanu, bagāžas apdrošināšanu (nozaudēšana, sabojāšana vai aizkavēšanās), nelaimes gadījumu apdrošināšanu, ceļojuma apdrošināšanu, kas rodas reisu aizkavēšanās dēļ vai darbinieka pirmstermiņa atgriešanās dēļ saslimšanas vai nelaimes gadījumos, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu attiecībā pret trešajām personām).
- 3.2. Pretendentam jānodrošina iespēja Pasūtītājam izvēlēties apdrošināšanas riskus konkrētos komandējuma braucienos (piem. samazināt apdrošināšanas riska daudzumu).
- 3.3. Apdrošinātājam, kuru Pretendents izmanto ceļojumu apdrošināšanai, jānodrošina palīdzības dienestu, kam piesakāmi apdrošināšanas gadījumi un kas darbojas visu diennakti, arī brīvdienās.

4. Komandējuma dokumentu piegāde

Komandējuma dokumentu (biļetes, apdrošināšana, viesnīcas vaučeri u.c.) piegāde veicama uz Pasūtītāja adresi – Jelgavas pilsētas dome, 315. kabinets, Lielā iela 11, Jelgava, LV – 3001. Pretendentam jānodrošina ceļojuma dokumentu piegāde vienas dienas laikā Pasūtītāja darba laikā (darba dienās no pirmdienas līdz ceturtdienai no plkst. 8:00 līdz 17:00).

5. Konsultēšana ar komandējuma organizēšanu saistītos jautājumos

Konsultēšana ar komandējuma organizēšanu saistītos jautājumos (rakstiski vai mutiski sniegt atbildi par iespējamo pasūtījuma izpildes laiku, samaksas apmēriem, sniegt priekšlikumus par izdevīgāko komandējuma braucieni laika un izmaksu ziņā (sastādot iespējami izdevīgāko brauciena maršrutu, kura izmaksas ir iespējami zemākas), kā arī, ja pasūtījumu nav iespējams izpildīt, tad par apstākļiem, kāpēc pasūtījuma nevar izpildīt utml.). Sniegt visu nepieciešamo palīdzību personām, kas izmanto Pretendenta pakalpojumus, atrodoties ārvalstīs.

6. Citi noteikumi

- 6.1. Pretendents nodrošina pasūtījuma izpildi maksimāli īsā laikā (ne ilgāk kā 2 darba dienās) no komandējuma pieteikuma izdarīšanas un par visizdevīgākajiem noteikumiem Pasūtītājam.
- 6.2. Nodrošināt iespēju pasūtījumu veikt pa tālruni, e-pastu vai ierodoties birojā, kā arī operatīvi veikt izmaiņas vai rezervācijas anulēšanu.
- 6.3. Pretendentam jānorīko konkrēts darbinieks, kurš sadarbojas ar Pasūtītāju un ir tieši atbildīgs par tā pieprasījuma saņemšanu un operatīvu izpildi, un šā darbinieka pastāvīgu aizstājēju.
- 6.4. Pretendentam jānorāda atsevišķu tālruna, faksa numuru un elektroniskā pasta adresi, kurus Pasūtītājs var izmantot, lai operatīvi sazinātos ar Pretendenta norīkoto darbinieku parastajā darba laikā.
- 6.5. Apmaksu par sniegto Pakalpojumu Pasūtītājs nodrošina no konkrētā projekta līdzekļiem.

- 6.6. Par nepieciešamo Pakalpojumu Pasūtītājs informē Pretendentu vismaz divas nedēļas pirms ceļojuma norises.
- 6.7. Katram konkrētam Pakalpojumam no Pasūtītāja puses tiek nozīmēta kontaktpersona, kas ir atbildīga par ceļojumu.

7. Papildu prasības Pretendentam:

- 7.1. Pretendentam, līguma izpildes laikā sniedzot pakalpojumus, būs Pasūtītājam jāpiedāvā vairāki transporta un viesnīcu rezervācijas, kā arī citu pakalpojumu varianti plašā cenu diapazonā (vismaz 2-3 varianti).
- 7.2. Pretendentam jāpiedāvā visu aviokompāniju – Starptautiskās gaisa transporta asociācijas biedru (<http://www.iata.org>) – pakalpojumi un kā arī Eiropas Zemo Cenu Aviokompāniju Asociācijas (<http://www.elfaa.com/>) biedru – pakalpojumi.
- 7.3. Pretendents nodrošina diennakts informatīvo tālruni steidzamu jautājumu kārtošanai vai informācijas saņemšanai.
- 7.4. Pretendents nozīmē atsevišķu ceļojumu konsultantu (kontaktpersonu), kura/š atbild par Pasūtītāja pasūtījumiem un norēķiniem.
- 7.5. Pretendents nodrošina visas dokumentācijas par Pasūtītāja veiktajiem pasūtījumiem un to izpildes gaitu saglabāšanu un nepieejamību trešajām personām, izņemot likumdošanā noteiktajos gadījumos.
- 7.6. Pretendents piedāvā atlaidi ar ceļojumu saistīto apdrošināšanas pakalpojumu (dzīvības, veselības, repatriācijas, lidojuma aizkavēšanās/ atcelšanas, bagāžas apdrošināšanas, u.c.) saņemšanai.

Jelgavas pilsētas dome

Piedāvājums iepirkumam

„Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana”

Identifikācijas Nr. JPD2016/3/MI

KOPIJA

Piedāvājuma iesniedzējs:

SIA „Averoja”

Reģ. Nr. 40003305784

Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050, Latvija

Tālrunis: 67796170, fakss: 67517443

E-pasts: averoja@averoja.lv

Jelgavas pilsētas domes

Iepirkumam

„Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana”

Identifikācijas numurs JPD2016/3/MI

Piedāvājuma satura rādītājs

Satura rādītājs	2
Iesniegums dalībai iepirkumā	3
LR Uzņēmuma reģistra izziņa	4
Pilnvara.....	5
Finanšu piedāvājums	6
Detalizēts apraksts par starpniecības pakalpojumu cenas veidošanos	8
Tehniskais piedāvājums	10
Pielikumi:	
Starptautiskās gaisa transporta asociācijas (IATA) sertifikāta kopija un tās tulkojums ...	18
Latvijas Tūrisma Aģentu Asociācijas (ALTA) sertifikāta kopija	20

AVEROJA

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
"Averoja"
Reģ. Nr. LV40003305784
Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050

2016.gada 5.februārī

Iesniegums dalībai iepirkumā

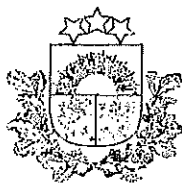
Ar šo SIA "Averoja" vēlas pieteikties dalībai Jelgavas pilsētas domes iepirkumā "Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana", iepirkuma identifikācijas Nr. JPD2016/3/MI

SIA „Averoja” korporatīvās nodaļas projektu vadītāja _____



Dace Mičule

Z.v.



**LATVIJAS REPUBLIKAS UZŅĒMUMU REĢISTRS
FUNKCIJU IZPILDES DEPARTAMENTS**

Rīgas reģiona informācijas nodaļa

Reģ. Nr. 90000270634, Pērses iela 2, Rīga, LV-1011, tālrunis 67031703, fakss 67031793
e-pasts: info@ur.gov.lv, www.ur.gov.lv

IZZĪŅA

Rīgā

25.01.2016. Nr. 7-3-13094

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "AVEROJA"

Tiesiskā forma: Sabiedrība ar ierobežotu atbildību

Vienotais reģistrācijas numurs: 40003305784

Vienotās euro maksājumu telpas maksājuma saņēmēja identifikators:

LV84ZZZ40003305784

Piezīme: 17.02.2014. piešķirts vienotās euro maksājumu telpas maksājuma saņēmēja identifikators saskaņā ar likuma „Par Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistru” 4.panta 2.¹ apakšpunktu un pārejas noteikumu 21.punktu.

Reģistrēts: 16.08.1996.

Ierakstīts komercreģistrā: 15.12.2004.

Juridiskā adrese: Rīga, Elizabetes iela 65 - 16, LV-1050

Likvidācijas procesi: nav reģistrētu ziņu

Darbības ierobežojumi: nav reģistrētu ziņu

Maksātspējas procesi: nav reģistrētu ziņu

Izšķirošās ietekmes: nav reģistrētu ziņu

Pamatkapitāls

Parakstītais: 2000.00 LVL. Izdarīts ieraksts: 15.12.2004.

Apmaksātais: 2000.00 LVL. Izdarīts ieraksts: 15.12.2004.

Iesniegtie gada pārskati

Pārskata gadi: 1996., 1997., 1998., 1999., 2001., 2002., 2003., 2004., 2005., 2006., 2007.

Pārskata periodi: 01.01.2008.-31.12.2008., 01.01.2009.-31.12.2009., 01.01.2010.-31.12.2010., 01.01.2011.-31.12.2011., 01.01.2012.-31.12.2012., 01.01.2013.-31.12.2013., 01.01.2014.-31.12.2014.

Personas:

Valde

Sanita Rugina (121269-12354)

Amats: Valdes loceklis ar tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi

Izdarīts ieraksts par iecelšanu: 11.02.2013.

Prokūras

Prokūra bez tiesībām atsavināt, iekāļāt vai apgrūtināt ar lietu tiesībām nekustamo īpašumu tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi
Izdarīts ieraksts par prokūru: 18.02.2013.
Kitija Reinfelde (230880-10109)

Dalībnieki uz 11.01.2013. *:

Dalībnieku reģistrs sabiedrības reģistrācijas lietai pievienots 22.01.2013.
Sanita Rugina (121269-12354)
Daļas: 20 pa 100.00 LVL. Kopsummā 2000.00 LVL

*** Dalībnieki ir:**

sabiedrībām ar ierobežotu atbildību - dalībnieki;
individuālajiem uzņēmumiem, zemnieku saimniecībām, zvejnieku saimniecībām, valsts uzņēmumiem, filiālēm, pašvaldību uzņēmumiem - īpašnieki;
šķīrējtiesām - dibinātāji;
personālsabiedrībām - biedri;
individuālajiem komersantiem - individuālais komersants;
pārstāvniecībām - ārvalsts komersants (organizācija).

Nodrošinājuma līdzekļi:

Komerckālas atzīme - reģistrēta komerckālas atzīme uz kapitāldaļām
Komerckālas atzīme reģistrēta: 16.12.2015.
Komerckālas reģistrācijas Nr.: 100172535

Rīgas reģiona informācijas nodaļas klientu
apkalpošanas speciāliste



D.Bander

Bandenoviča 67031713

KOPIJA PAREIZA
SIA «AVEROJA»
Korporatīvās nodaļas
projektu vadītāja
Rīgā, 2016. gada 5. februārī

AVEROJA

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
 "Averoja"
 Reģ. Nr. LV40003305784
 Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050

PILNVARA

Rīgā

2016.gada 04.janvārī

Nr. 01/2016

SIA „Averoja” Direktore **Kitija Reinfeldē**, kas rīkojas saskaņā ar prokūru PILNVARO Korporatīvās nodaļas projektu vadītāju **Daci Mičuli** (pers. kods 281179-11751) pārstāvēt SIA „Averoja” intereses un tiesības, saņemt, iesniegt un parakstīt visa veida dokumentus saistībā ar iepirkumiem SABIEDRĪBAS vārdā.

Pilnvara izdota bez pārpilnvarojuma tiesībām.

Pilnvara derīga līdz 31.12.2016.

Pilnvarotās personas paraksta paraugs

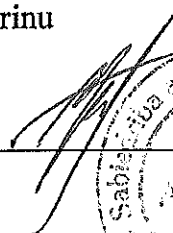
3andenovī



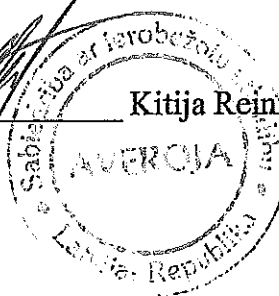
Dace Mičule

Pilnvaru un pilnvarotās personas paraksta paraugu apstiprinu

Direktore



Kitija Reinfeldē



KOPIJA PAREIZA

SIA «AVEROJA»

Korporatīvās nodaļas

projektu vadītāja



D. Mičule

Rīgā, 2016. gada 5. FEBRUARĪ

Zeļojumu birojs AVEROJA

TP partneris Latvijā

tel.: +371 67339333, Fakss: +371 67517443

e-pasts: averoja@averoja.lv

banka: Swedbank, HABALV22, LV81HABA0001408053773

www.averoja.lv

Iepirkums
“Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana”

Identifikācijas Nr.JPD2016/3/MI

FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

Pretendenta nosaukums:	SIA “Averoja”
Vienotais reģistrācijas Nr.	40003305784
Adrese, pasta indekss:	Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050
Bankas nosaukums:	AS “Swedbank”
IBAN konta numurs:	LV81HABA0001408053773
SWIFT:	HABALV22
Kontaktpersonas vārds, uzvārds (tālrunis, faksa numurs, e-pasta adrese):	Dace Mičule (+371 67796170, +371 26409243, e-pasts: dace@averoja.lv

Nr. p.k.	Pakalpojums*	Pakalpojuma vienība	Cena EUR (bez PVN)
1.	Maksa par aviobiļetes vienam lidojumam (turp un atpakaļ) rezervēšanu ekonomiskās klases lidojumiem	1 biļete	0,01
2.	Maksa par biļetes noformēšanu, izrakstīšanu	1 biļete	0,01
3.	Maksa par biļetes maiņu vai anulēšanu	1 biļete	0,01
4.	Maksa par viesnīcas rezervēšanu**	1 rezervācija	0,01
		KOPĀ:	0,01

* Cena par pakalpojumu nedrīkst būt 0.00.

** Jāpiedāvā ne zemāk kā trīszvaigžņu kategorijas viesnīcas pakalpojumus par cenām, kas nepārsniedz Ministru kabineta 12.10.2010. noteikumos Nr. 969 "Kārtība, kādā atlīdzināmi ar komandējumiem saistītie izdevumi" noteiktās maksimālās viesnīcas maksas par diennakti normas.

(Nulle, nulle viens eur)

Kopējā cena EUR bez PVN vārdiem

1. Saskaņā ar iepirkuma Instrukciju apstiprinām, ka piekrītam Iepirkuma nosacījumiem, visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas.
2. Apstiprinām, ka Finanšu piedāvājuma cenā ir iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar pakalpojuma pilnīgu un kvalitatīvu izpildi.
3. Apstiprinām, ka norādītās pakalpojuma cenas būs fiksētas un nemainīgas visā līguma izpildes laikā.
4. Apņemamies līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas gadījumā pildīt visus iepirkuma Instrukcijas nosacījumus un strādāt pie Iepirkuma līguma izpildes.
5. Mūsu rīcībā ir pietiekami resursi, lai nodrošinātu kvalitatīvu un Iepirkuma prasībām atbilstošu pakalpojuma izpildi.



Paraksts

Dace Mičule
Vārds, uzvārds

Korporatīvās nodaļas projektu vadītāja, kas rīkojas saskaņā ar pilnvaru
Amats, pilnvarojums

Piedāvājums sastādīts un parakstīts 2016.gada 5.februārī

Z.V.



Iepirkums "Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana"

Identifikācijas Nr. JPD2016/3/MI

Detalizēts apraksts par starpniecības pakalpojumu cenas veidošanos.

Aviobiļetes - SIA „Averoja” piedāvā starpniecības pakalpojumu cenu Eur 0,01, jo SIA „Averoja” ar aviokompānijām darbojas noteikta pārdošanas plāna premiāla sistēma. No korporatīvajiem klientiem netiek ņemta pakalpojuma maksa par aviobiļešu rezervēšanu, noformēšanu, izrakstīšanu, maiņu vai anulēšanu.

Viesnīcas - SIA „Averoja” piedāvā starpniecības pakalpojumu cenu Eur 0,01 jo SIA „Averoja” saņem komisijas procentus no partneriem – pamatojoties uz tiešiem līgumiem ar viesnīcām un viesnīcu rezervēšanas sistēmām. No korporatīvajiem klientiem netiek ņemta pakalpojuma maksa par viesnīcu rezervēšanas rezervēšanu, noformēšanu, maiņu vai anulēšanu.

SIA „Averoja” finanšu piedāvājumā ir iekļautas darbu izmaksas, kas saistītas ar tūrisma pakalpojumiem un servisu, kas norādīti SIA „Averoja” tehniskajā piedāvājumā, t.sk. Pasūtītāja izdarīto pasūtījumu pieņemšanu, Pasūtītāja konsultēšanu ar vizīšu organizēšanu saistītos jautājumos, tūrisma pakalpojumu rezervēšanu, maiņu, anulēšanu saskaņā ar tiešo pakalpojumu sniedzēju noteikumiem, dokumentu izsniegšanu un savlaicīgu dokumentu piegādi Pasūtītājam.

SIA „Averoja” savu darbību sākusi jau 1996.gadā un gadiem ilgi strādā ar vairākiem sadarbības partneriem - piegādātājiem, ar kuriem savstarpēju sadarbības līgumu rezultātā, ir panākta vienošanās par īpaši atrunātām komisijas maksām. Uzticamas sadarbības un liela apgrozījuma rezultātā, atkarībā no produkta veida, piegādātāji ceļojumu birojam maksā komisijas procentus, uz kuru pamata ceļojumu birojam ir iespēja sniegt Pasūtītājam pakalpojumus, nosakot minimālu starpniecības pakalpojumu maksu vai nenosakot to vispār. Pakalpojumu maksas noteikšanu, vai to pilnīgu atcelšanu, konkrētam Pasūtītājam, ceļojumu birojs nosaka pēc Pasūtītāja veikto pirkumu skaita vai paredzamā līguma summas, kas liecina par noteiktu Pasūtītāja pirkumu skaitu un iespējamo līdzekļu apgrozījumu visa sadarbības līguma termiņa ietvaros.


SIA „Averoja” izmanto īpašas vairumtirdzniecības iepirkumu cenas, kā rezultātā, ceļojuma biroja lielajiem klientiem tiek piedāvāti tūrisma pakalpojumi, neņemot starpniecības pakalpojuma maksu par pakalpojuma rezervēšanu, dokumentu izrakstīšanu, maiņu vai anulāciju.

Pateicoties SIA „Averoja” ilgstošai sadarbībai ar „ERGO Insurance SE Latvijas filiāle”, SIA „Averoja” pēc Pasūtītāja pieprasījuma ir iespēja piedāvāt īpaši izstrādātu apdrošināšanas polises piedāvājumu, iekļaujot Pasūtītājam nepieciešamos apdrošināšanas riskus un apdrošinājuma summas pēc Pasūtītāja izvēles.

Papildus tam, SIA „Averoja” no 2009. gada jūlija ir ieviesusi jaunu uzskaites un norēķinu sistēmu AGM, kas ir starptautiska sistēma, izstrādāta tieši tūrisma aģentūrām un ir balstīta uz rezervāciju sistēmas Amadeus pamata. Šī jaunā sistēma ir ļāvusi ceļojumu birojam palielināt darbinieku darba efektivitāti, tas nozīmē - katra pasūtījuma un rēķina noformēšanai tiek ietaupīti resursi, kas ir tieši saistīti ar pakalpojuma pašizmaksu. Ar šo sistēmu ceļojumu birojs administrē piegādātāju un to pakalpojumus, veido klientu profilus un datu bāzi, rezervācijas procesu un integrē Amadeus rezervēšanas sistēmā, kas nodrošina ātru un efektīvu datu pārraidi uz AGM. Šīs sistēmas struktūra nodrošina loģisku un korektu ceļojumu konsultantu darbu saskaņā ar grāmatvedības un finanšu noteikumiem un ceļojumu biroja prasībām. Šīs sistēmas ietvaros, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, sagatavojam sniegto pakalpojumu un to izmaksu detalizētas atskaites. Šī sistēma ir ļāvusi ceļojumu birojam SIA „Averoja” palielināt darbinieku darba efektivitāti, tas nozīmē - katra pasūtījuma un rēķina noformēšanai tiek ietaupīti resursi, tādejādi optimizējot pakalpojumu pašizmaksu.

Pakalpojuma sniegšanas izmaksas (darbinieku darba samaksa par izpildīto darbu, nodokļi, resursu izmaksas par telekomunikācijām, internetu, elektroenerģiju, piegādes izmaksas u.tml.) SIA „Averoja” sedz no uzņēmuma kopējiem ienākumiem, peļņas, kas veidojās apkalpojot un nodrošinot tūrisma pakalpojumus (piem., aviobiļetes, autobusu biļetes, vilcienu biļetes, prāmju/kuģu biļetes, apdrošināšanu, viesnīcu rezervēšanu) SIA „Averoja” pastāvīgajiem klientiem, uzņēmumiem, kuriem tiek piemērotas standarta pakalpojumu maksas, un korporatīvajiem klientiem ar individuāli noteiktām pakalpojumu maksām un konfidencialiem līguma nosacījumiem, kā arī no savstarpējiem līgumiem ar piegādātājiem, kas SIA „Averoja” maksā komisijas procentus.

Komercedarbības nodrošināšanai un sadarbībai ar ārvalstu partneriem, piemēram, Starptautisko Gaisa transporta asociāciju (IATA) SIA „Averoja” ir saņemtas apdrošināšanas sabiedrību garantijas veiksmīgai tūrisma pakalpojumu nodrošināšanai ceļojumu biroja „Averoja” klientiem.

SIA „Averoja” korporatīvās nodaļas projektu vadītāja  Dace Mičule

Z.v.

Iepirkums
“Komandējumu pakalpojumu nodrošināšana”
Identifikācijas Nr.JPD2016/3/MI

TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS

Nr.p.k.	Prasība	Pretendenta piedāvājums <i>(Pretendents sniedz detalizētu aprakstu par prasības izpildi)</i>
1.	Lidmašīnas biļešu rezervācija un iegāde:	
1.1.	Pakalpojuma sniegšana tiek nodrošināta visā Eiropā. Lidojumus nodrošina ar ne vairāk, kā vienu pārsēšanos.	SIA „Averoja” nodrošina pakalpojumu sniegšanu visā pasaulē. Iespēju robežās SIA “Averoja” nodrošina lidojumus ar galamērķi Eiropā ar ne vairāk kā vienu pārsēšanos, izmantojot savstarpēji savienotu aviokompāniju tīklu.
1.2.	Biļešu cenām ir jāatbilst aviokompānijas uzrādītajām biļešu cenām biļešu izpirkšanas brīdī. Biļešu cenā ir jābūt iekļautiem visiem normatīvajos aktos paredzētajiem nodokļiem un nodevām, kā arī iespējamām atlaidēm.	SIA „Averoja” piedāvātās biļešu cenas atbilst aviokompāniju uzrādītajām biļešu cenām biļešu izpirkšanas brīdī. SIA „Averoja” piedāvāto un piegādāto biļešu cenās tiek iekļauti visi normatīvajos aktos paredzētie nodokļi un nodevas, kā arī iespējamās atlaides un SIA „Averoja” pieejamie atvieglojumi.
1.3.	Aviobiļetes jānodrošina lidošanai ekonomiskajā klasē.	SIA „Averoja” Pasūtītājam nodrošina aviobiļetes lidošanai ekonomiskajā klasē.
1.4.	Pretendentam jāpiedāvā biļetes ar izdevīgākajiem ceļošanas laikiem, izdevīgāko ceļošanas maršrutu un lētāko maksu Pasūtītāja izvēlētajā transporta veidā, iepriekš iepazīstinot Pasūtītāju ar iespējamiem braucienu laikiem, maršrutiem un cenām, kā arī ar biļešu izpirkšanas, maiņas un anulēšanas noteikumiem saskaņā ar attiecīgā pārvadātāja nosacījumiem.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants piedāvā biļetes ar izdevīgākajiem ceļošanas laikiem, izdevīgāko ceļošanas maršrutu un par lētāko maksu Pasūtītāja izvēlētajā transporta veidā. SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants, gatavojot piedāvājumu, informē Pasūtītāju par iespējamiem komandējuma braucienu laikiem, maršrutiem un cenām, kā arī par biļešu izpirkšanas, maiņas un anulēšanas noteikumiem saskaņā ar attiecīgā pārvadātāja (pakalpojuma sniedzēja) noteikumiem.
1.5.	Lai noteiktu Pasūtītājam izdevīgāko un lētāko biļešu iegādi, Pretendentam jāpiedāvā Pasūtītājam vairāki (vismaz trīs), atšķirīgi ceļojuma izbraukšanas un iebraukšanas laiki un maršruti par vienu komandējuma braucienu.	Lai noteiktu Pasūtītājam izdevīgāko un lētāko aviobiļešu iegādi, SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants par vienu komandējuma braucienu Pasūtītājam iespēju robežās piedāvā pēc iespējas vairākus atšķirīgus (vismaz 3 (trīs)) aviobiļešu piedāvājumus ar dažādiem izbraukšanas, iebraukšanas laikiem un maršrutiem, ka arī iepazīstina Pasūtītāju ar dažādu transportu savienojamības veidiem. SIA „Averoja”

		Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants informē Pasūtītāju par aviobiļetes cenu, nodokļiem, iespējamajām atlaidēm, minimālā vai maksimālā uzturēšanās laika ierobežojumiem, biļešu izpirkšanas termiņiem, maiņas un anulēšanas noteikumiem u.c. būtisku informāciju saistībā ar biļetēm.
1.6.	Pēc biļešu rezervācijas veikšanas (ne vēlāk kā 30 min laikā), informāciju par braucienu Pretendents nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants pēc biļešu rezervācijas veikšanas informāciju par braucienu nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi nekavējoties, bet ne vēlāk kā 30 min laikā.
1.7.	Pretendents nodrošina bezmaksas biļešu piegādi uz Pasūtītāja adresi vismaz divas darba dienas pirms biļetē norādītā brauciena datuma, operatīvos gadījumos - stundas laikā.	SIA „Averoja” nodrošina bezmaksas biļešu piegādi uz Pasūtītāja adresi vismaz 2 (divas) darba dienas pirms biļetē norādītā brauciena datuma, operatīvos gadījumos – 1 (vienas) stundas laikā.
1.8.	Pretendents nodrošina iespēju ārkārtas gadījumos mainīt brauciena datumu, uz biļetes norādītās personas vārdu, kā arī komandējuma atcelšanas gadījumā iespēju pilnībā atcelt biļešu rezervāciju.	SIA „Averoja” nodrošina iespēju ārkārtas gadījumos mainīt brauciena datumu, uz biļetes norādītās personas vārdu, kā arī komandējuma atcelšanas gadījumā iespēju pilnībā atcelt biļešu rezervāciju atbilstoši tiešo piegādātāju noteikumiem.
1.9.	Pretendentam laikus jāinformē Pasūtītājs par brauciena grafiku izmaiņām, atceltiem reisiem, streikiem u.c. apstākļiem, kas var ietekmēt Pasūtītāja plānotā brauciena īstenošanu, un nepieciešamības gadījumā jāpalīdz pārplānot braucienu.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants tiklīdz tas tapis zināms informē Pasūtītāju par aviokompāniju veiktajām izmaiņām avioreisu izlidošanas/atgriešanās laikos, reisu atcelšanu, kā arī par laika apstākļiem, streikiem, krīzes situācijām un citiem faktoriem, kas var ietekmēt pasažiera drošu nokļūšanu galamērķī. Nepieciešamības gadījumā SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants operatīvi pārplāno braucienu (komandējumu), mainot/atceļot biļešu rezervācijas un piedāvājot Pasūtītāja darbiniekam nokļūt galamērķī ar citiem transporta veidiem.
1.10.	Par sniegto pakalpojumu Pasūtītājs veic 100% pēcapmaksu.	SIA „Averoja” nodrošina Pasūtītājam 100% pēcapmaksu par sniegtajiem pakalpojumiem.
1.11.	Visām rezervācijām jābūt saskaņotām ar Pasūtītāju.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants visas rezervācijas saskaņo ar Pasūtītāju, nosūtot tās uz e-pastu.
1.12.	Pretendentam jānodrošina neizmantoto un atpakaļ atdoto biļešu vērtības atmaksāšanu pārskaitot to uz Pasūtītāja	SIA „Averoja” nodrošina neizmantoto un atpakaļ atdoto biļešu vērtības atmaksāšanu atbilstoši tiešo piegādātāju noteikumiem.

	norēķinu kontu vai atskaitot attiecīgo summu no nākamā rēķina summas.	Pārskaitot attiecīgo summu Pasūtītāja norēķina kontā vai atskaitot no nākamā rēķina summas.
2.	Viesnīcu rezervācija - komandējumu vajadzībām ārvalstīs.	
2.1.	Pretendentam, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, jāpiedāvā Pasūtītāja pārstāvja izmitināšana viesnīcā, kas atrodas maksimāli tuvu komandējuma gala mērķim, un jāpiedāvā ne zemāk kā trīszvaigžņu kategorijas viesnīcas pakalpojumus par cenām, kas nepārsniedz Ministru kabineta 12.10.2010. noteikumos Nr. 969 "Kārtība, kādā atlīdzināmi ar komandējumiem saistītie izdevumi" noteiktās maksimālās viesnīcas maksas par diennakti normas.	SIA „Averoja” nodrošina viesnīcu rezervēšanu, noformēšanu, maiņu vai anulēšanu Pasūtītāja komandējumu vajadzībām saskaņā ar attiecīgā piegādātāja noteikumiem. SIA “Averoja” nodrošina viesnīcu rezervēšanu visā pasaulē. <u>Tehniskās iespējas:</u> Strādājam ar vairākām starptautiskām rezervēšanas un informācijas sistēmām – Amadeus Selling Platform, Go Global, Gulliver (Gulliver’s Travel Associates), ITP Preferred Hotels, ST Globe Travel, Alpha Travel Consultants, Content Inn, Hotelston u.c, kā arī ar dažādām partneraģentūrām un viesnīcām Latvijā. SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants pēc Pasūtītāja pieprasījuma piedāvā Pasūtītāja pārstāvja izmitināšanu viesnīcā, kas atrodas maksimāli tuvu komandējuma gala mērķim, un piedāvā ne zemāk kā trīszvaigžņu kategorijas viesnīcas pakalpojumus par cenām, kas nepārsniedz Ministru kabineta 12.10.2010. noteikumos Nr. 969 "Kārtība, kādā atlīdzināmi ar komandējumiem saistītie izdevumi" noteiktās maksimālās viesnīcas maksas par diennakti normas, ja Pasūtītājs un SIA “Averoja” nav vienojusies citādāk.
2.2.	Lai izvēlētos Pasūtītājam izdevīgāko un lētāko viesnīcu, Pretendentam jāpiedāvā vairāku (vismaz trīs) viesnīcu piedāvājumi vienā komandējuma vietā.	Lai izvēlētos Pasūtītājam lētāko un izdevīgāko viesnīcu, SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants sagatavo un piedāvā Pasūtītājam vairākus vismaz 3 (trīs) atšķirīgus viesnīcu piedāvājumus vienā komandējuma vietā.
2.3.	Visām rezervācijām jābūt saskaņotām ar Pasūtītāju.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants visas rezervācijas saskaņo ar Pasūtītāju, nosūtot tās uz e-pastu.
2.4.	Pretendents veic viesnīcas atrašanu un rezervāciju atbilstoši Pasūtītāja norādītajam personu skaitam.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants veic viesnīcas atrašanu un rezervāciju veikšanu atbilstoši Pasūtītāja norādītajam personu skaitam un citiem nosacījumiem.

2.5.	Par sniegto pakalpojumu Pasūtītājs veic 100% pēcapmaksu.	SIA "Averoja" nodrošina Pasūtītājam 100% pēcapmaksu par sniegtajiem pakalpojumiem.
2.6.	Pēc rezervācijas veikšanas (ne vēlāk kā 30 min laikā), informāciju par rezervāciju Pretendents nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi.	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants pēc viesnīcu rezervācijas veikšanas informāciju par rezervāciju nosūta Pasūtītājam uz savstarpēji saskaņotu e-pasta adresi nekavējoties, bet ne vēlāk kā 30 min laikā.
2.7.	Rezervētajām viesnīcām ir jāatbilst augsta līmeņa sanitārajām un kvalitātes prasībām.	SIA „Averoja” piedāvātās un rezervētās viesnīcas atbilst augsta līmeņa sanitārajām un kvalitātes prasībām.
3.	Ceļojumu apdrošināšana	
3.1.	Pretendents, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, noformē neparedzētu medicīniskās palīdzības izdevumu un transportēšanas izdevumu apdrošināšanu, bagāžas apdrošināšanu (nozaudēšana, sabojāšana vai aizkavēšanās), nelaimes gadījumu apdrošināšanu, ceļojuma apdrošināšanu, kas rodas reisu aizkavēšanās dēļ vai darbinieka pirmstermiņa atgriešanās dēļ saslimšanas vai nelaimes gadījumos, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu attiecībā pret trešajām personām).	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants pēc Pasūtītāja pieprasījuma noformē ceļojumu apdrošināšanas polisi, kas iekļauj sekojošus riskus: neparedzētu medicīniskās palīdzības izdevumu un transportēšanas izdevumu apdrošināšanu, bagāžas apdrošināšanu (nozaudēšana, sabojāšana vai aizkavēšanās), nelaimes gadījumu apdrošināšanu, ceļojuma apdrošināšanu, kas rodas reisu aizkavēšanās dēļ vai darbinieka pirmstermiņa atgriešanās dēļ saslimšanas vai nelaimes gadījumos, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu attiecībā pret trešajām personām). SIA „Averoja” nodrošina un var piedāvāt Pasūtītājam 3 (trīs) dažādu apdrošināšanas sabiedrību – „ERGO Insurance SE Latvijas filiāle”, AS „BTA” un „Seesam Insurance AS Latvijas filiāle” ceļojuma apdrošināšanas pakalpojumus. Pasūtītāju apkalpojošais konsultants izskaidro Pasūtītāja darbiniekam apdrošināšanas polišu noformēšanas kārtību, apdrošināšanas polises veidus, programmas, iespējamās apdrošināšanas riskus un apdrošinājuma risku summas.
3.2.	Pretendentam jānodrošina iespēja Pasūtītājam izvēlēties apdrošināšanas riskus konkrētos komandējuma braucienos (piem. samazināt vai palielināt apdrošināšanas riska daudzumu).	SIA "Averoja" nodrošina iespēju Pasūtītājam izvēlēties apdrošināšanas riskus konkrētos komandējuma braucienos (piem. samazināt vai palielināt apdrošināšanas risku daudzumu).
3.3.	Apdrošinātājam, kuru Pretendents izmanto ceļojumu apdrošināšanai, jānodrošina palīdzības dienestu, kam	SIA "Averoja" piedāvātā apdrošināšanas kompānija nodrošina palīdzības dienestu, kam piesakāmi apdrošināšanas gadījumi un kas darbojas visu diennakti, arī brīvdienās.

	piesakāmi apdrošināšanas gadījumi un kas darbojas visu diennakti, arī brīvdienās.	
4.	Komandējumu dokumentu piegāde	
	Komandējuma dokumentu (biļetes, apdrošināšana, viesnīcas vaučeri u.c.) piegāde veicama uz Pasūtītāja adresi – Jelgavas pilsētas dome, 315. kabinets, Lielā iela 11, Jelgava, LV – 3001. Pretendentam jānodrošina ceļojuma dokumentu piegāde vienas dienas laikā Pasūtītāja darba laikā (darba dienās no pirmdienas līdz ceturtdienai no plkst. 8:00 līdz 17:00).	SIA “Averoja” nodrošina komandējuma dokumentu (biļetes, apdrošināšana, viesnīcas vaučeri u.c.) piegādi Pasūtītāja adresē – Jelgavas pilsētas dome, 315. kabinets, Lielā iela 11, Jelgavā, LV – 3001. SIA “Averoja” nodrošina ceļojuma dokumentu piegādi 1 (vienas) dienas laikā Pasūtītāja darba laikā (darba dienās no pirmdienas līdz ceturtdienai no plkst. 8:00 līdz 17:00).
5.	Konsultēšana ar komandējuma organizēšanu saistītos jautājumos	
	Konsultēšana ar komandējuma organizēšanu saistītos jautājumos (rakstiski vai mutiski sniegt atbildi par iespējamo pasūtījuma izpildes laiku, samaksas apmēriem, sniegt priekšlikumus par izdevīgāko komandējuma braucienu laiku un izmaksu ziņā (sastādot iespējami izdevīgāko brauciena maršrutu, kura izmaksas ir iespējami zemākas), kā arī, ja pasūtījumu nav iespējams izpildīt, tad par apstākļiem, kāpēc pasūtījuma nevar izpildīt utml.). Sniegt visu nepieciešamo palīdzību personām, kas izmanto Pretendenta pakalpojumus, atrodoties ārvalstīs.	SIA „Averoja” nodrošina Pasūtītājam bezmaksas konsultācijas ar komandējuma organizēšanu saistītajos jautājumos (t.i., rakstiski vai mutiski sniedz atbildes par iespējamo pasūtījuma izpildes laiku, samaksas apmēriem, sniedz priekšlikumus par izdevīgāko komandējuma braucienu laiku un izmaksu ziņā, sagatavojot iespējami izdevīgāko brauciena maršrutu, kura izmaksas ir iespējami zemākas, kā arī, ja pasūtījumu nav iespējams izpildīt, tad informē Pasūtītāju par apstākļiem, kāpēc pasūtījumu nevar izpildīt, u.tml.). SIA „Averoja” nodrošina operatīvu palīdzības nodrošināšanu Pasūtītāja darbinieku komandējumu laikā, tai skaitā operatīvu Pasūtītāja informēšanu un konsultēšanu SIA “Averoja” kompetences ietvaros par būtiskiem apstākļiem, kas varētu ietekmēt vai ietekmēt Pasūtītāja darbinieku komandējuma netraucētu norisi.
6.	Citi noteikumi	
6.1.	Pretendents nodrošina pasūtījuma izpildi maksimāli īsā laikā (ne ilgāk kā 2 darba dienās) no komandējuma pieteikuma izdarīšanas un par visizdevīgākajiem noteikumiem Pasūtītājam.	SIA “Averoja” nodrošina pasūtījuma izpildi maksimāli īsā laikā, bet ne ilgāk kā 2 (divās) darba dienās, no komandējuma pieteikuma veikšanas un par visizdevīgākajiem noteikumiem Pasūtītājam.
6.2.	Nodrošināt iespēju pasūtījumu veikt pa tālruni, e-pastu vai	SIA “Averoja” nodrošina iespēju Pasūtītājam veikt pasūtījumus, kā arī operatīvi veikt

	ierodoties birojā, kā arī operatīvi veikt izmaiņas vai rezervācijas anulēšanu.	izmaiņas vai rezervācijas anulēšanu pa tālruni, e-pastu, faksu vai ierodoties birojā.
6.3.	Pretendentam jānorīko konkrēts darbinieks, kurš sadarbojas ar Pasūtītāju un ir tieši atbildīgs par tā pieprasījuma saņemšanu un operatīvu izpildi, un šā darbinieka pastāvīgu aizstājēju.	Pasūtījumu izpildei un citu saistīto jautājumu risināšanai SIA „Averoja” nodrošina Pasūtītāju ar 2 (diviem) vai nepieciešamības gadījumā ar vairākiem korporatīvo klientu konsultantiem, kuri veiks pakalpojumu izpildi un aizvietos viens otru prombūtnes laikā, kā arī nepieciešamības gadījumā nodrošinās pakalpojumu izpildi un ar to saistīto informāciju un atbalstu Pasūtītājam arī ārpus Izpildītāja biroja darba laika.
6.4.	Pretendentam jānorāda atsevišķu tālruņa, faksa numuru un elektroniskā pasta adresi, kurus Pasūtītājs var izmantot, lai operatīvi sazinātos ar Pretendenta norīkoto darbinieku parastajā darba laikā.	Katram SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošajam ceļojumu konsultantam ir individuāls fiksētais tālrunis, mobilais tālrunis, fakss un e-pasts, pa kuriem Pasūtītājam tiek nodrošināta iespēja veikt pasūtījumus, kā arī operatīvi veikt izmaiņas vai rezervācijas anulāciju darba laikā. Konkrēti tālruņu numuri tiks norādīti līguma slēgšanas brīdī.
6.5.	Apmaksu par sniegto Pakalpojumu Pasūtītājs nodrošina no konkrētā projekta līdzekļiem.	SIA „Averoja” pieņem Pasūtītāja nosacījumu, ka apmaksu par sniegto pakalpojumu, Pasūtītājs veiks no konkrētā projekta līdzekļiem.
6.6.	Par nepieciešamo Pakalpojumu Pasūtītājs informē Pretendentu vismaz divas nedēļas pirms ceļojuma norises.	SIA „Averoja” pieņem Pasūtītāja nosacījumu, ka par nepieciešamo pakalpojumu Pasūtītājs informē SIA „Averoja” vismaz 2 (divas) nedēļas pirms ceļojuma norises.
6.7.	Katram konkrētam Pakalpojumam no Pasūtītāja puses tiek nozīmēta kontaktpersona, kas ir atbildīga par ceļojumu.	SIA „Averoja” pieņem Pasūtītāja nosacījumu, ka katram konkrētam pakalpojumam no Pasūtītāja puses tiek nozīmēta kontaktpersona, kas ir atbildīga par ceļojumu.
7.	Papildu prasības pretendentam	
7.1.	Pretendentam, līguma izpildes laikā sniedzot pakalpojumus, būs Pasūtītājam jāpiedāvā vairāki transporta un viesnīcu rezervācijas, kā arī citu pakalpojumu varianti plašā cenu diapazonā (vismaz 2-3 varianti).	SIA „Averoja” Pasūtītāju apkalpojošais ceļojumu konsultants līguma izpildes laikā, sniedzot pakalpojumus, Pasūtītājam piedāvā vairākus transporta un viesnīcu rezervāciju iespējamus variantus, kā arī citu pakalpojumu variantus plašā cenu diapazonā (piedāvājot vismaz 2 (divus) -3 (trīs) variantus).
7.2.	Pretendentam jāpiedāvā visu aviokompāniju – Starptautiskās gaisa transporta asociācijas biedru (http://www.iata.org) – pakalpojumi un kā arī Eiropas Zemo Cenu Aviokompāniju Asociācijas	SIA „Averoja” nodrošina visu aviokompāniju – Starptautiskās gaisa transporta asociācijas (IATA) biedru pakalpojumus, kā arī kā arī Eiropas Zemo Cenu Aviokompāniju Asociācijas biedru pakalpojumus. <u>Tehniskās iespējas:</u>

	(http://www.elfaa.com/) biedru – pakalpojumi.	SIA „Averoja” strādā globālajā rezervēšanas sistēmā Amadeus Latvija, kurā tiek piedāvātas vairāk kā 500 dažādu aviokompāniju biļetes un papildus iepriekš minētajai sistēmai, tiek izmantota arī sistēma TOMA – Tour Market, kas SIA „Averoja” klientiem papildus nodrošina dažādus izdevīgus aviobiļešu piedāvājumus lidojumiem visā pasaulē un dod iespēju piedāvāt tādu aviokompāniju aviobiļetes, kuras nav iespējams izdrukāt caur sistēmu Amadeus Latvija.
7.3.	Pretendents nodrošina diennakts informatīvo tālrūni steidzamu jautājumu kārtošanai vai informācijas saņemšanai.	SIA „Averoja” nodrošina diennakts (24/7) informatīvo palīdzības tālrūni, ko var izmantot steidzamu jautājumu risināšanai vai neatliekamas informācijas saņemšanai, dažādu problēmsituāciju risināšanai komandējuma (ceļojuma laikā) - reisu kavēšanās, reisu nesavienojamība, palīdzība par ceļojumu apdrošināšanas kompensācijas piedziņu, lidostas darbinieku streiks un citos gadījumos, kā arī citu līgumā minēto pakalpojumu nodrošināšanai ārpus darba laika. Šo servisu nodrošina SIA „Averoja” darbinieki. Informāciju iespējams saņemt latviešu, krievu un angļu valodās.
7.4.	Pretendents nozīmē atsevišķu ceļojumu konsultantu (kontaktpersonu), kura/š atbild par Pasūtītāja pasūtījumiem un norēķiniem.	SIA „Averoja” nozīmē atsevišķu ceļojumu konsultantu (kontaktpersonu), kura/š atbild par Pasūtītāja pasūtījumiem un norēķiniem.
7.5.	Pretendents nodrošina visas dokumentācijas par Pasūtītāja veiktajiem pasūtījumiem un to izpildes gaitu saglabāšanu un nepieejamību trešajām personām, izņemot likumdošanā noteiktajos gadījumos.	SIA „Averoja” nodrošina visas dokumentācijas par Pasūtītāja veiktajiem pasūtījumiem un to izpildes gaitu saglabāšanu un nepieejamību trešajām personām. Garantējam, ka savstarpējās attiecībās tiks ievērota konfidencialitāte, un bez otras puses rakstiskas piekrišanas trešajām personām netiks izpausta informācija par Pasūtītāja lietu stāvokli, dokumentiem, saraksti un informāciju, kas nodota ceļojumu birojam, kā arī par ceļojumu biroja veiktajām darbībām līguma nosacījumu izpildē, izņemot gadījumus, ja šo informāciju pieprasa LR normatīvajos aktos noteiktas kompetentas institūcijas vai organizācijas, kurām uz to ir likumīgas tiesības.
7.6.	Pretendents piedāvā atlaidi ar ceļojumu saistīto apdrošināšanas pakalpojumu (dzīvības, veselības, repatriācijas, lidojuma	SIA „Averoja” piedāvā atlaidi ar ceļojumu saistīto apdrošināšanas pakalpojumu (dzīvības, veselības, repatriācijas, lidojuma aizkavēšanās/ atcelšanas, bagāžas apdrošināšanas, u.c.) saņemšanai.

aizkavēšanās/ atcelšanas, bagāžas apdrošināšanas, u.c.) saņemšanai.
--



Paraksts

Dace Mičule
Vārds, uzvārds

Korporatīvās nodaļas projektu vadītāja, kas rīkojas saskaņā ar pilnvaru
Amats, pilnvarojums

Piedāvājums sastādīts un parakstīts 2016.gada 5.februārī
Z.V.



KOPIJA

CERTIFICATE OF ACCREDITATION

Presented to

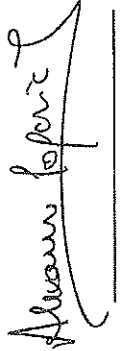
67-3 2060 6

AVEROJA LTD

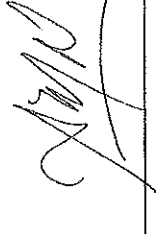
RIGA, LATVIA



This is to certify that the above Agent has met the professional standards of the
International Air Transport Association
to promote and sell international air passenger transportation.



Alexander Popovich
Senior Vice President, FDS



Alexandra Morales
Regional Director Europe, FDS

KOPIJA PAREIZA
SIA «AVEROJA»
Korporatīvās modelēšanas
projektu vadītāja Miļča D. Miļčule
Rīgā, 2016. gada 5. FEBRUARĪ

AVEROJA

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
"Averoja"

Reģ. Nr. LV40003305784
Elizabetes iela 65-16, Rīga, LV-1050

IATA

Akreditācijas sertifikāts

Izsniegts:

67-3 2060 6

AVEROJA SIA

RĪGA LATVIJA

2016

Ar šo apliecinām, ka norādītais aģents ir izpildījis
STARPTAUTISKĀS GAISA TRANSPORTA ASOCIĀCIJAS
profesionālo standartu prasības starptautiskiem pasažieru gaisa pārvadājumiem

TULKOJUMS PAREIZS

No angļu valodas uz latviešu valodu tulkoja korporatīvās nodaļas projektu vadītāja
DACE MIČULE personas kods 281179-11751
Rīgā, 2016.gada 5.februārī

SIA „Averoja” korporatīvās nodaļas projektu vadītāja



Dace Mičule

Z.v.

Ceļojumu birojs AVEROJA
ITP partneris Latvijā

Tālr.: +371 67339333, Fakss: +371 67517443

E-pasts: averoja@averoja.lv

Banka: Swedbank, HABALV22, LV81HABA0001408053773

www.averoja.lv

ALTA


LATVIJAS TŪRISMA AGENTU UN OPERATORU ASOCIĀCIJA

SERTIFIKĀTS 2015/2016

SIA AVEROJA

ir Latvijas Tūrisma aģentu
un operatoru asociācijas biedrs

Prezidente



Kitija Gitendorfa

Spēkā no 26.04.2015 – 26.04.2016

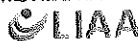


IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ!

ALTA LATVIJAS ILGTSPĒJĪGA TŪRISMA KLASTERIS LITK


Līgums Nr. L-KAP-12-0003

Projekts tiek īstenots sadarbībā ar



Latvijas Ilgtspējīga un Atbilstīga
Tūrisma un Kultūras projekti ALTA

20

KOPIJA PAREIZA
SIA "AVEROJA"
Korporatīvās nodarbes
projektu vadītāja  D. Mīčute
Rīgā, 2015. gada 5. FEBRUĀRĪ

26